



skytronic



Model No : 103.182 / 103.185

Instruction Manual

Handleiding

Gebrauchsanleitung

Mode d' Emploi

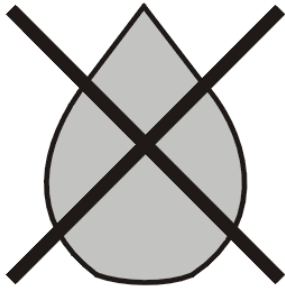
MAGNETIC FIELD

CAUTION! Do not locate sensitive high-gain equipment such as preamplifiers or tape decks directly above or below the unit. Because this unit has a high power, it has a strong magnetic field which can induce hum into unshielded devices that are located nearby. The field is strongest just above and below the unit. Locate the amplifier(s) in the bottom of the rack and the preamplifier or other sensitive equipment at the top.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

To prevent electric shock do not remove top or bottom covers. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified servicing personnel. Disconnect power cord before removing back panel cover to access gain switch.



WARNING

To reduce the risk of electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture!

WATCH FOR THESE SYMBOLS:



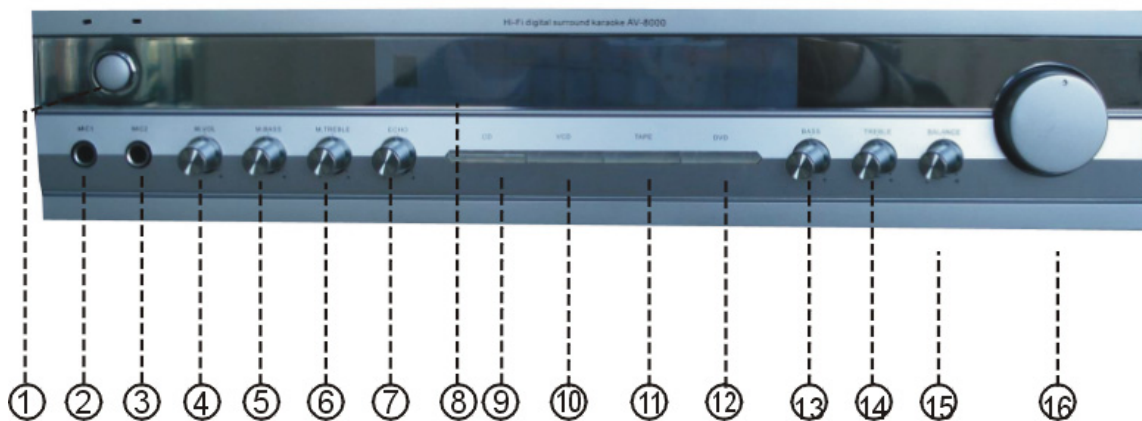
The exclamation point triangle is used to alert the user to important operating or maintenance instructions.



The lightning bolt triangle is used to alert the user to the risk of electric shock.

- * **Multi channel output**
- * **Digital karaoke function**
- * **High power output**
- * **Remote control**

Front Panel:



1.Power Switch.

2.MIC 1& Input .

3.MIC 2& Input .

4.MIC1 Volume.

5.MIC2 Volume.

6.MIC Ton .

7.MIC Echo .

8.VFD Display.

9.Audio Input selection of AC-3.

10.Audio Input selection of TUNER.

11.Audio Input selection of TAPE.

12.Audio Input selection of VCD/CD.

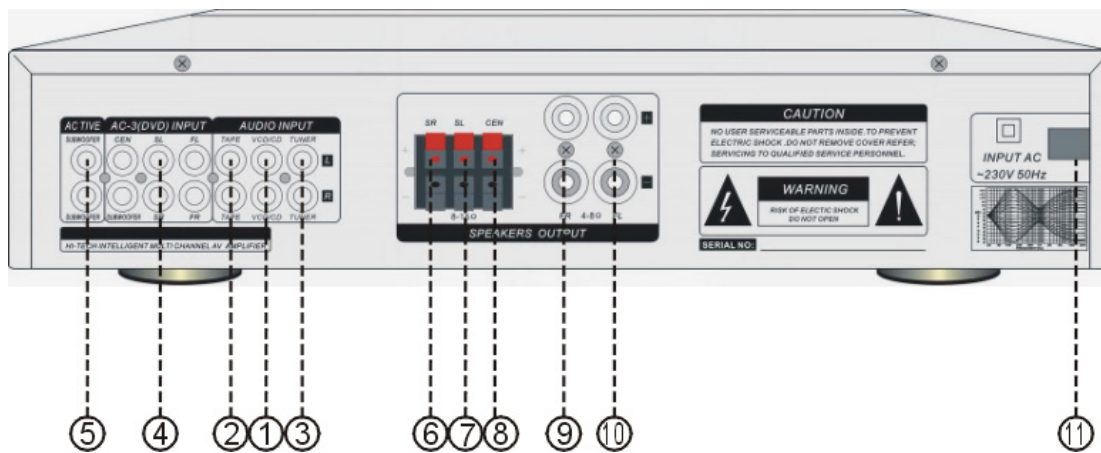
13.Master Bass .

14.Master Treble .

15.Master Balance

16.Multi Volume .

Rear Panel:



1. VCD/CD Audio input .

2. TAPE Audio input .

3. TUNER Audio input .

4. AC-3(5.1CH) Audio input .

5.AC-3(5.1CH) Audio Sw out.

6. Audio output for right surround speaker (8-16 ohm).

7. Audio output for left surround speaker (8-16 ohm).

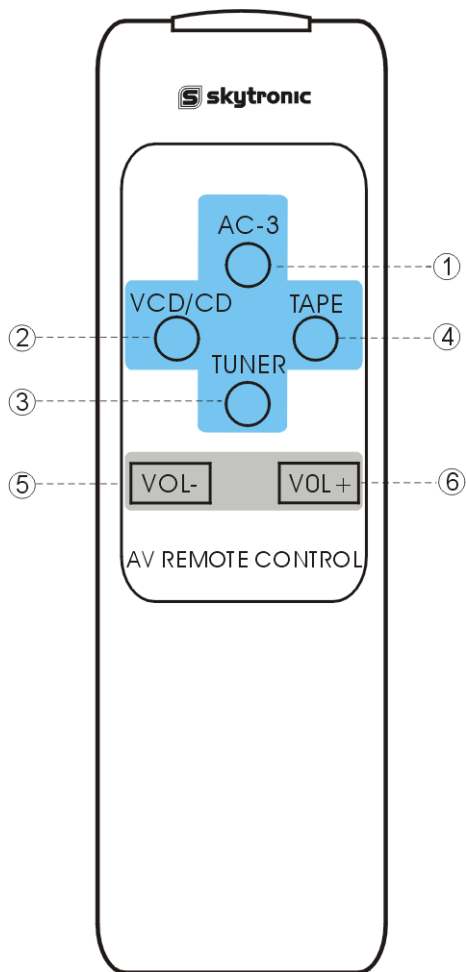
8. Audio output for center speaker (8-16 ohm).

9. Audio output for right master speaker (4-8 ohm).

10. Audio output for left master speaker (4-8 ohm).

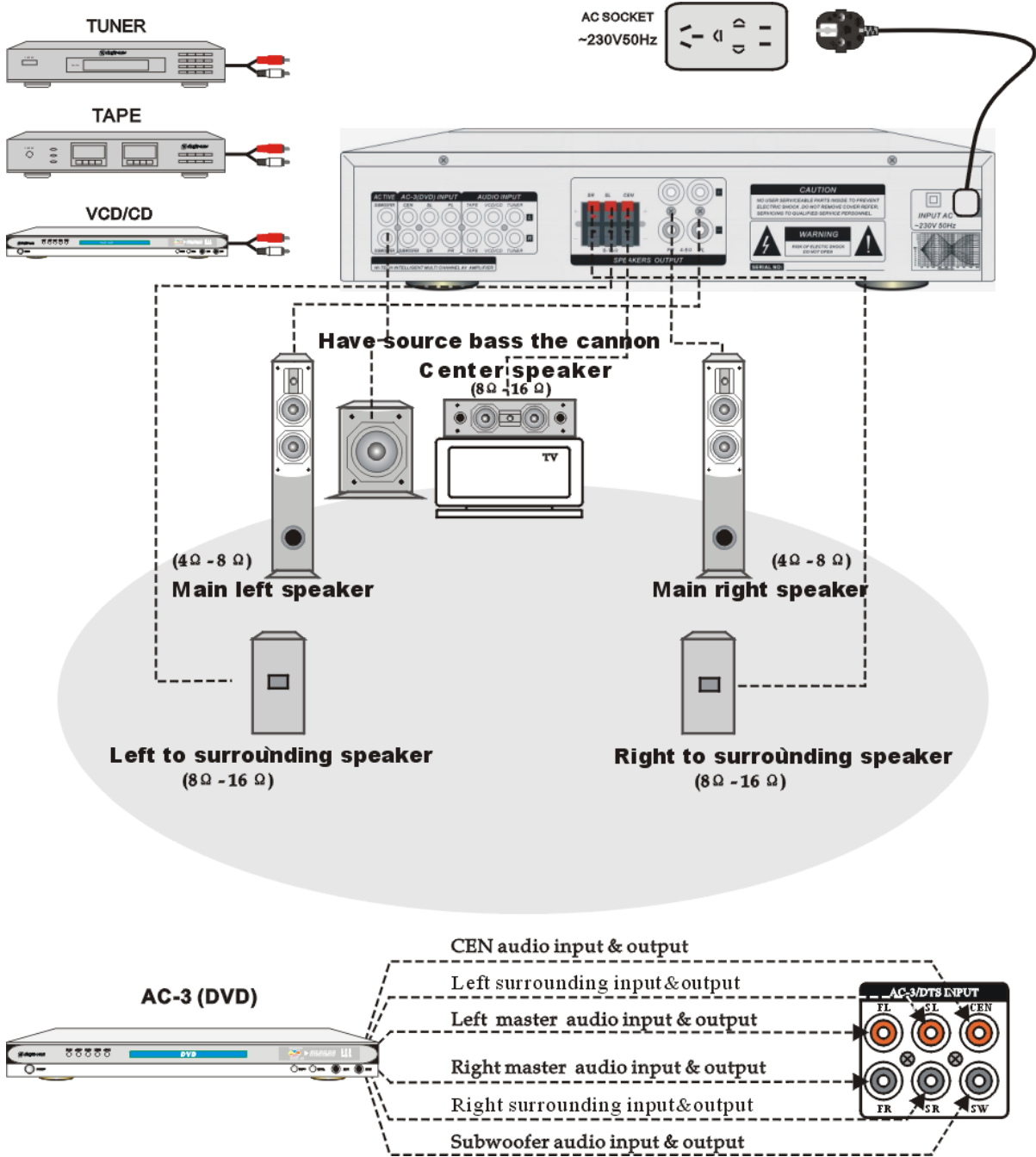
11. AC Power supply cord 230V/50Hz.

Remote Control:



- 1. INPUT Selection of audio source of AC-3.**
- 2. INPUT Selection of audio source of VCD/CD.**
- 3. INPUT Selection of audio source of TUNER.**
- 4. INPUT Selection of audio source of TAPE.**
- 5. VOLUME-.**
- 6. VOLUME+.**

System joins:



Specifications:

- Power Supply : -----230VAC/50Hz
- Output Power : ----- 2x140W
- Impedance :-----4Ω
- Frequency response :----- 20Hz~20kHz(+2dB)
- S/N ratio : -----> 60dB

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen.

Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen.

Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.

- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alléén aan op een 230VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmte bronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende ondergrond plaatsen. Dek ventilatie-openingen nooit af.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen ; apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen móét rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Zorg dat uw handen schoon zijn tijdens het gebruik.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer en/of aansluitsnoeren verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. In Nederland/Belgie is de netspanning 230Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.

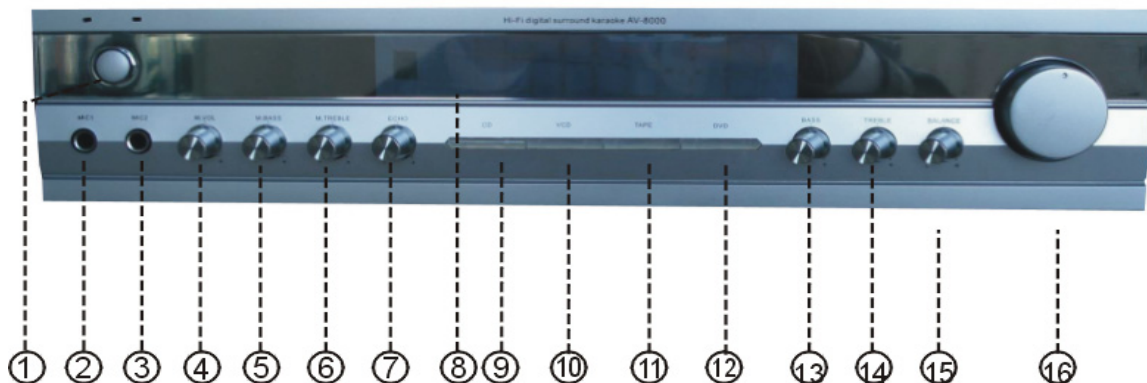


Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

Dit apparaat is **CE-goedgekeurd** ; er mogen **géén** veranderingen/modificaties worden doorgevoerd ; deze kunnen de CE status te niet doen met alle gevolgen van dien. Tevens vervalt de garantie!

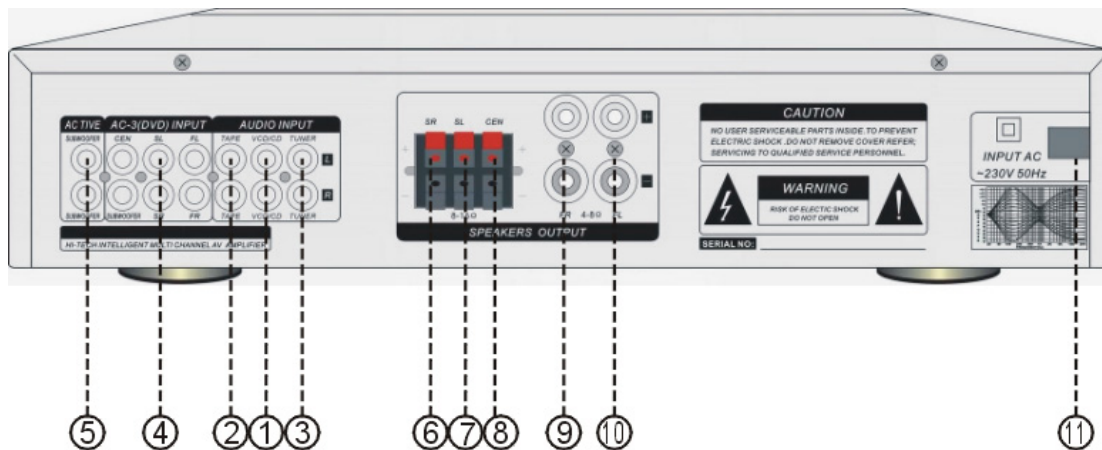
- Kenmerken :**
- * **Meerkanalen uitgang**
 - * **Digitale karaoke functie**
 - * **Hoog vermogen**
 - * **Afstandsbediening**

Voorzijde:



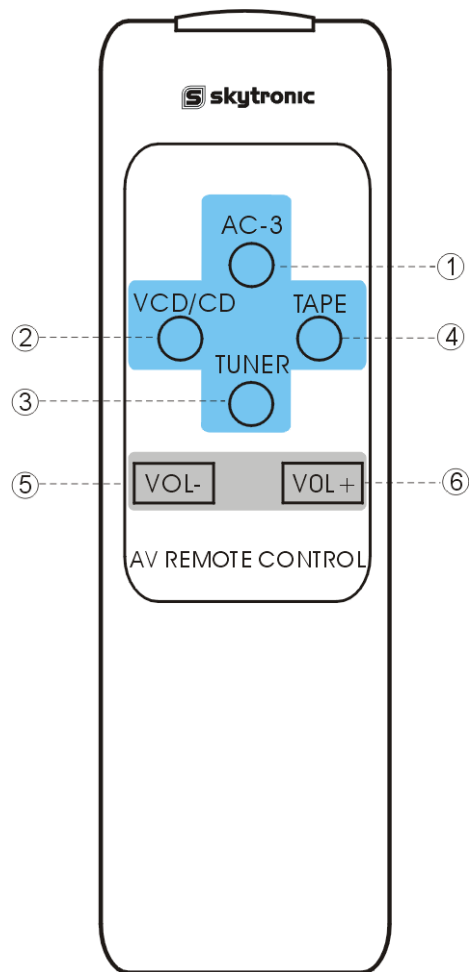
- | | |
|------------------------|--|
| 1.Netschakelaar | 9.Audio keuzeschakelaar AC-3 |
| 2.MIC 1 ingang | 10.Audio keuzeschakelaar TUNER |
| 3.MIC 2 ingang | 11.Audio keuzeschakelaar TAPE |
| 4.MIC1 Volume | 12.Audio keuzeschakelaar VCD/CD |
| 5.MIC2 Volume | 13.Master Bass |
| 6.MIC Toon | 14.Master Treble |
| 7.MIC Echo | 15.Master Balance |
| 8.VFD Display | 16.Master Volume |

Achterzijde:



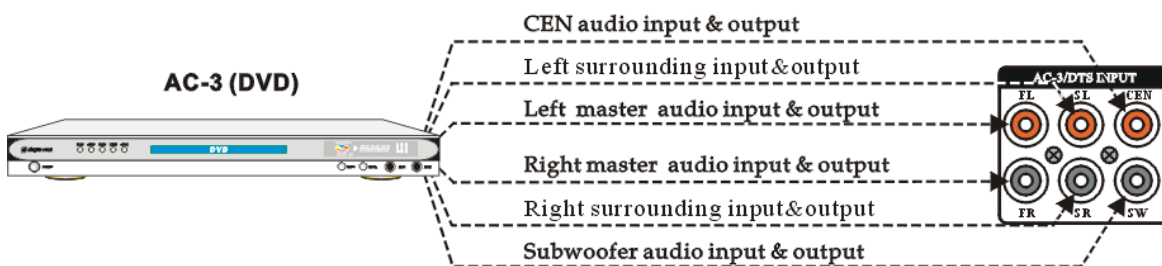
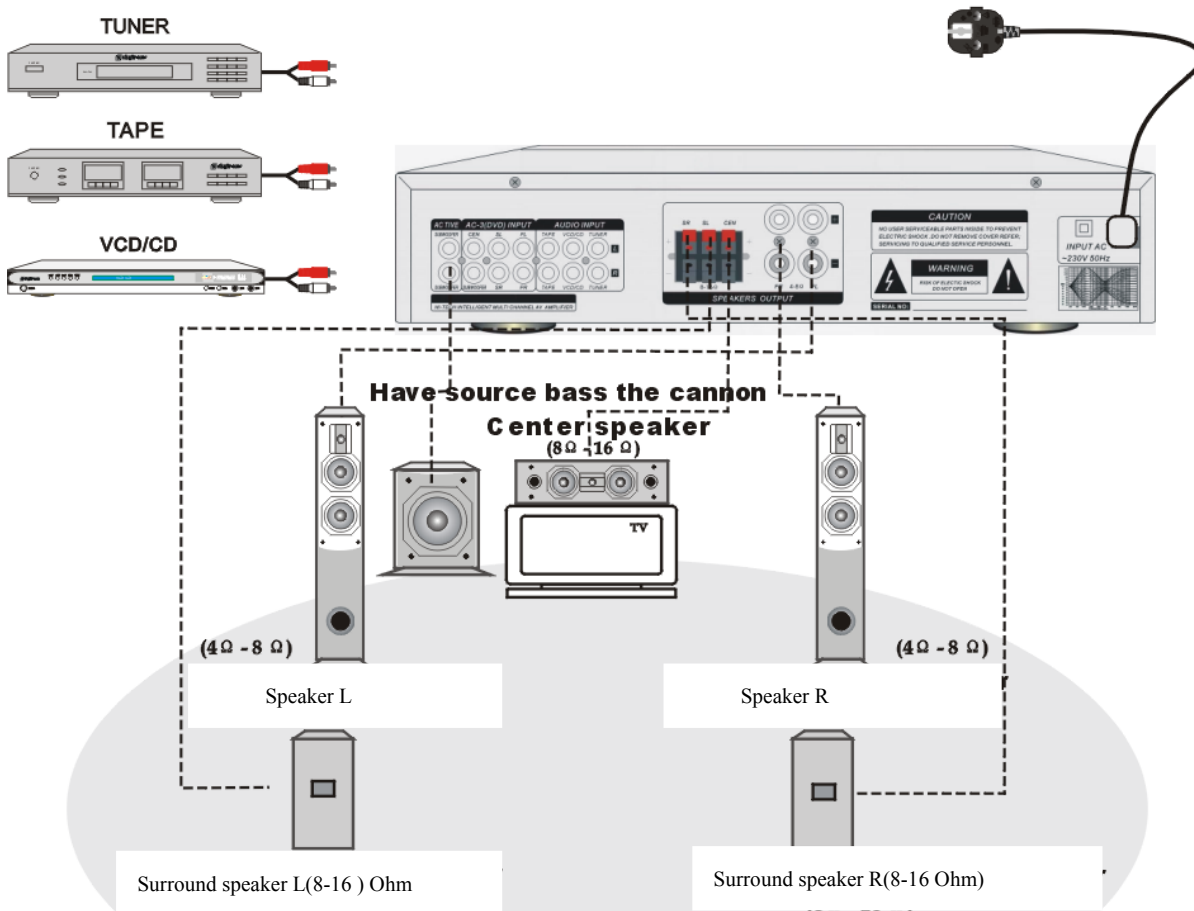
- 1. VCD/CD Audio ingang**
- 2. TAPE Audio ingang**
- 3. TUNER Audio ingang**
- 4. AC-3(5.1CH) Audio ingang**
- 5. AC-3(5.1CH) Audio Subwoofer uit**
- 6. Audio uitgang surround speaker R (8-16 ohm)**
- 7. Audio uitgang surround speaker L (8-16 ohm)**
- 8. Audio uitgang center speaker (8-16 ohm)**
- 9. Audio uitgang master speaker R (4-8 ohm)**
- 10. Audio uitgang master speaker L (4-8 ohm)**
- 11. Netsnoer 230Vac/50Hz**

Afstandsbediening:



1. AC-3 toets
2. VCD/CD toets
3. TUNER toets
4. TAPE toets
5. VOLUME - toets
6. VOLUME + toets

System aansluitingen:



Specificaties:

- Aansluitspanning : ----- 230VAC/50Hz
- Vermogen : ----- 2x140W
- Impedantie : ----- 4Ω
- Frequentiebereik : ----- 20Hz~20kHz(+2dB)
- S/R verhouding : ----- >60dB

Lire toutes les instructions et avertissements avant la première mise en service. Respectez tous les avertissements et consignes de sécurité afin de ne pas perdre le droit à garantie. Prenez toutes les précautions pour éviter des incendies et des chocs électriques. Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié afin d'éviter des chocs électriques. **Conservez le manuel pour référence ultérieure.**

Conservez l'emballage afin de pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.

- Avant la première mise en service, faites vérifier l'installation par un spécialiste.
- L'appareil contient des pièces sous tension. NE JAMAIS ouvrir le boîtier.
- Pour débrancher l'appareil, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais toucher une fiche avec les mains mouillées.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, les faire remplacer immédiatement par un électricien.
- Si l'appareil est endommagé au point que des pièces internes sont visibles, ne jamais brancher la fiche sur le secteur et ne pas mettre l'appareil sous tension. Contactez votre revendeur. Ne jamais brancher l'appareil sur un variateur.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un spécialiste.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre de 230Vac/50Hz relié à un fusible de 10-16A.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur tel qu'un radiateur, etc. Ne pas placer sur une surface vibrante. Ne pas couvrir les fentes de ventilation.
- En cas d'orage ou de non utilisation prolongée, débranchez-le du secteur.
- Après une non utilisation prolongée, de l'eau de condensation a pu se former. Attendre que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le remettre en service. Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce humide ou à l'extérieur.
- Afin d'éviter des accidents dans des entreprises, il faut tenir compte des directives en vigueur et respecter les consignes de sécurité.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser de sprays nettoyants pour nettoyer les commutateurs. Les résidus de ces sprays provoquent des cumuls de graisse et de poussière. En cas de défaillance, demandez conseil à un spécialiste.
- Manipulez l'appareil avec des mains propres.
- Ne pas forcer les commutateurs et boutons de l'appareil.

Ne pas utiliser de produits chimiques pour nettoyer l'appareil. Vous risquez d'abîmer le vernis. Essuyez l'appareil avec un chiffon sec.

Rester hors de la portée d'appareils électroniques afin d'éviter des parasites.

En cas de réparation, utilisez toujours des pièces détachées d'origine afin d'éviter des dommages et/ou des radiations dangereuses.

Eteignez d'abord l'appareil avant de le débrancher du secteur ou de débrancher d'autres cordons. Débrancher tous les cordons avant de déplacer l'appareil.

Vérifiez que le cordon ne puisse pas être endommagé si des personnes marchent dessus. Vérifiez le cordon avant toute utilisation !

En France et en Belgique, la tension secteur est de 230Vac/50Hz. Si vous voyagez (avec l'appareil), renseignez-vous sur la tension secteur du pays de votre séjour.



Ce symbole attire l'attention de l'utilisateur sur des tensions dangereuses présentes dans le produit qui peuvent provoquer une électrocution en cas de contact.



Ce symbole attire l'attention sur des instructions importantes contenues dans le manuel.

Cet appareil est homologué CE ; **ne pas effectuer de modifications.** L'homologation CE ne serait plus valable et vous perdez tout droit à garantie!

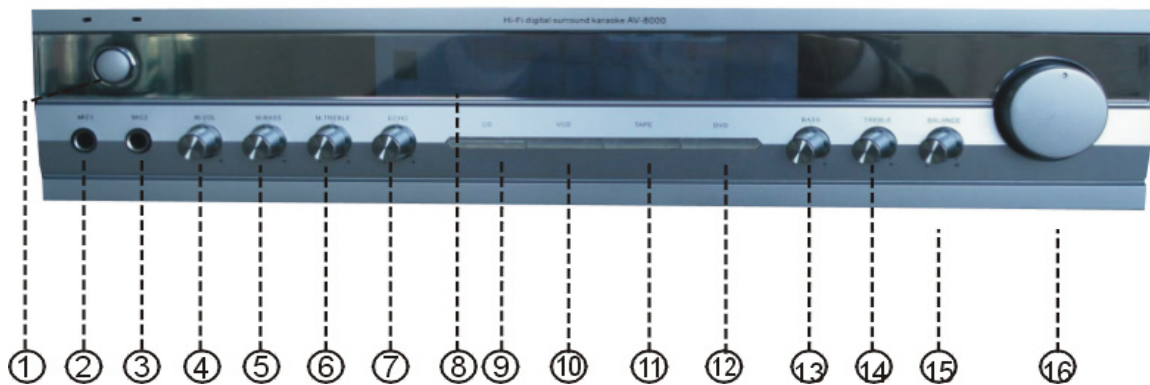
Caractéristiques: * Sortie Multicanaux

*** Fonction Karaoke numérique**

*** Haute puissance**

*** Télécommande**

Façade:



1. Interrupteur M/A

2. Entrée MICRO 1

3. Entrée MICRO 2

4. Volume MICRO 1

5. Volume MICRO 2

6. Tonalité MICRO

7. Echo MICRO

8. Afficheur VFD

9. Sélecteur audio AC-3

10. Sélecteur audio TUNER

11. Sélecteur audio TAPE

12. Sélecteur audio VCD/CD

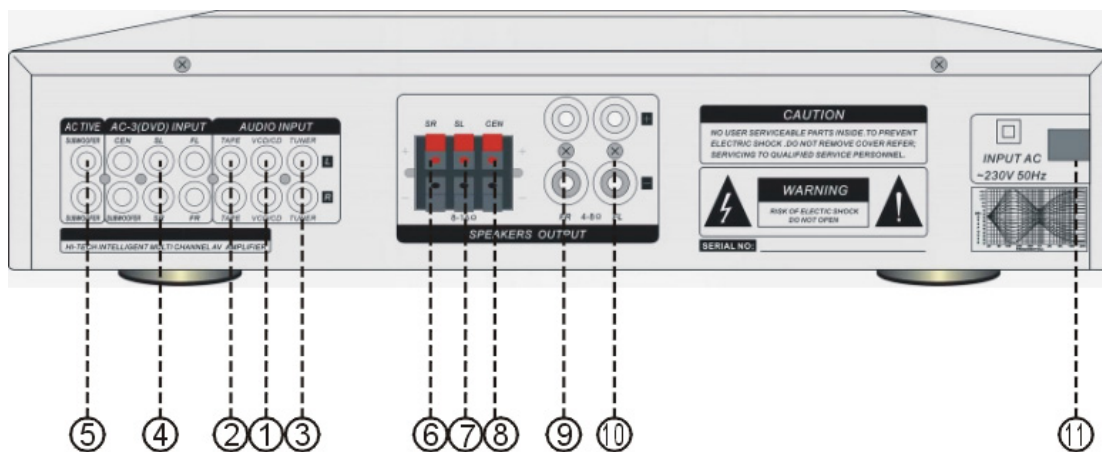
13. Réglage des Graves

14. Réglage des Aigus

15. Réglage de la Balance

16. Volume général

Arrière:



1. Entrée Audio VCD/CD

2. Entrée Audio TAPE

3. Entrée Audio TUNER

4. Entrée Audio AC-3(5.1CH)

5. Sortie Audio Subwoofer AC-3(5.1CH)

6. Sortie Audio Enceinte Surround D (8-16 ohms)

7. Sortie Audio Enceinte Surround G (8-16 ohms)

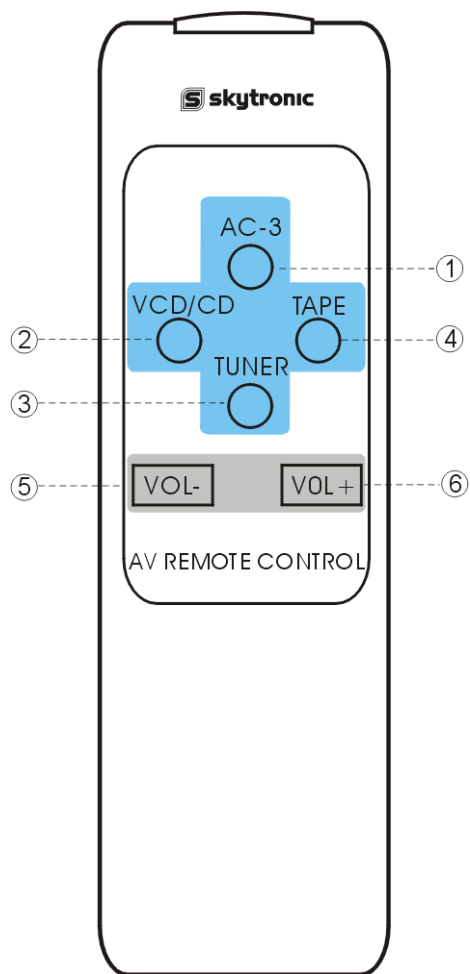
8. Sortie Audio Enceinte centrale (8-16 ohms)

9. Sortie Audio Enceinte principale D (4-8 ohms)

10. Sortie Audio Enceinte principale G (4-8 ohms)

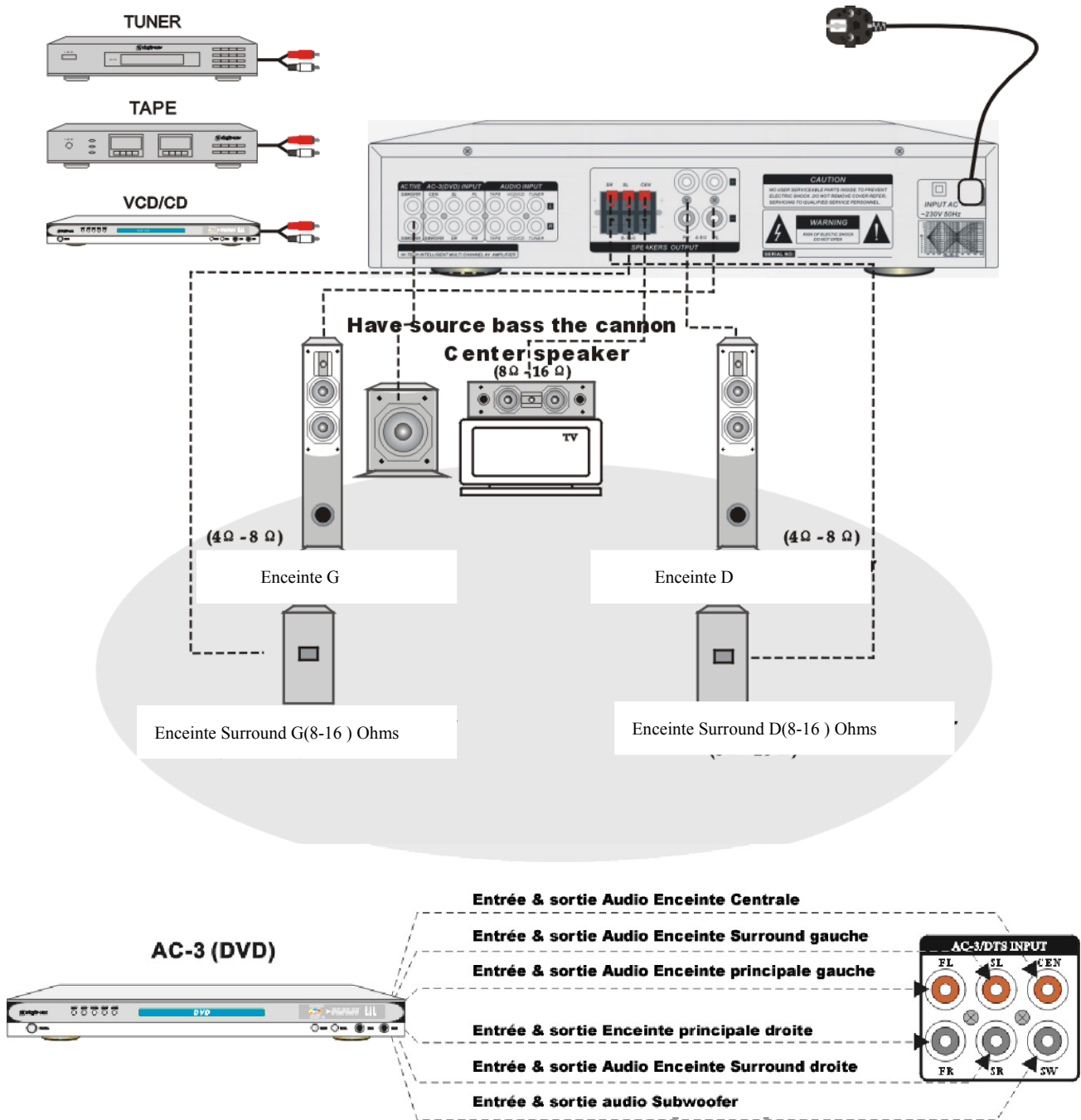
11. Cordon secteur 230Vac/50Hz

TELECOMMANDE:



1. Touche AC-3
2. Touche VCD/CD
3. Touche TUNER
4. Touche TAPE
5. Touche VOLUME -
6. Touche VOLUME +

Branchements:



Caractéristiques techniques:

Alimentation : ----- 230VAC/50Hz

Puissance : ----- 2x140W

Impédance : ----- 4Ω

Bande passante : ----- 20Hz~20kHz (+2dB)

Rapport S/B : ----- >60dB

Vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durchlesen und für spätere Bezugnahme aufbewahren. Befolgen Sie alle Anweisungen genau, um den Garantieanspruch nicht zu verlieren. Treffen Sie alle Sicherheitsvorkehrungen, um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden.

Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden, um Stromschlag zu vermeiden.

Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um das Gerät jederzeit sicher transportieren zu können.

- Vor der ersten Inbetriebnahme die Anlage erst von einem Fachmann überprüfen lassen.
- Das Gerät enthält spannungsführende Teile. Darum NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Beim Trennen des Geräts vom Netz, nur am Stecker anfassen, niemals am Kabel ziehen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen berühren und ans Netz anschließen oder abziehen.
- Wenn Stecker und/oder Netzschnur beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann ersetzt werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf es NICHT ans Netz angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen Sie sofort Ihren Fachhändler.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 230V AC / 50Hz Steckdose mit 10-16A Sicherung anschließen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern u.ä. aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Fläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken
- Bei Gewitter oder nach längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen
- Nach längerem Nichtgebrauch kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät niemals in feuchten Räumen oder draußen benutzen.
- Um Betriebsunfälle zu vermeiden, müssen die geltenden Richtlinien und Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Die Bedienelemente nicht mit Reinigungssprays säubern. Die Rückstände dieser Sprays verursachen Staub- und Fettansammlungen. Fragen Sie bei Störungen immer einen Fachmann um Rat.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Die Regler nicht mit Gewalt bedienen.

Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Diese greifen den Lack an. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch reinigen.

Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten aufstellen, die Brummspannungen verursachen können.

Für Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden, um schwere Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.

Schalten Sie das Gerät erst aus, bevor Sie die Netzschnur und/oder Anschlusskabel abziehen. Vor einem Platzwechsel des Geräts erst die Netzschnur und alle Anschlusskabel abziehen.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darauf treten. In Deutschland beträgt die Netzspannung 230Vac/50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, erkundigen Sie sich erst nach der Netzspannung, bevor Sie das Gerät anschließen.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



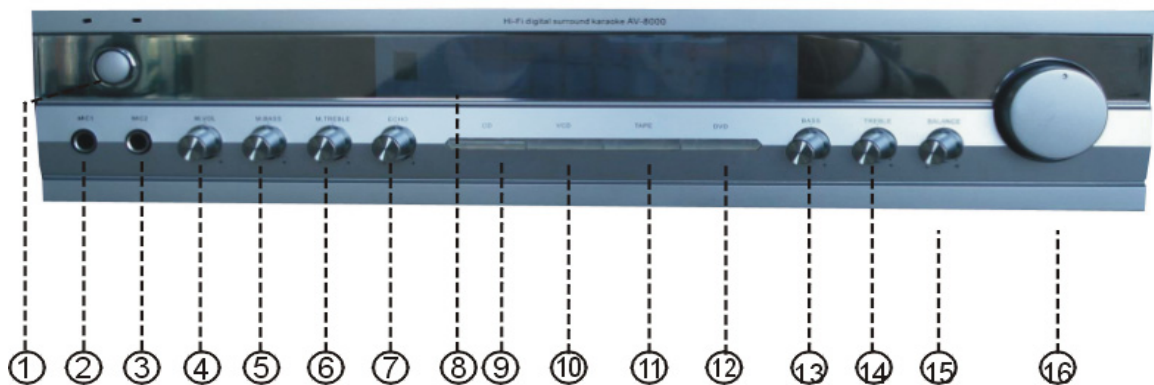
Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

Das Gerät ist **CE geprüft**. Daher dürfen **KEINE** Veränderungen vorgenommen werden. Außerdem verfällt bei Veränderungen am Gerät jeglicher Garantieanspruch!

Eigenschaften:

- * Mehrkanalausgang**
- * Digitale Karaoke Funktion**
- * Hohe Leistung**
- * Fernbedienung**

Frontansicht :



1. Netzschalter

2. MIKRO 1 Eingang

3. MIKRO 2 Eingang

4. MIKRO1 Lautstärke

5. MIKRO 2 Lautstärke

6. MIKROFON Klangregler

7. MIKROFON Echo

8. VFD Display

9. Audiowahlschalter AC-3

10. Audiowahlschalter TUNER

11. Audiowahlschalter TAPE

12. Audiowahlschalter VCD/CD

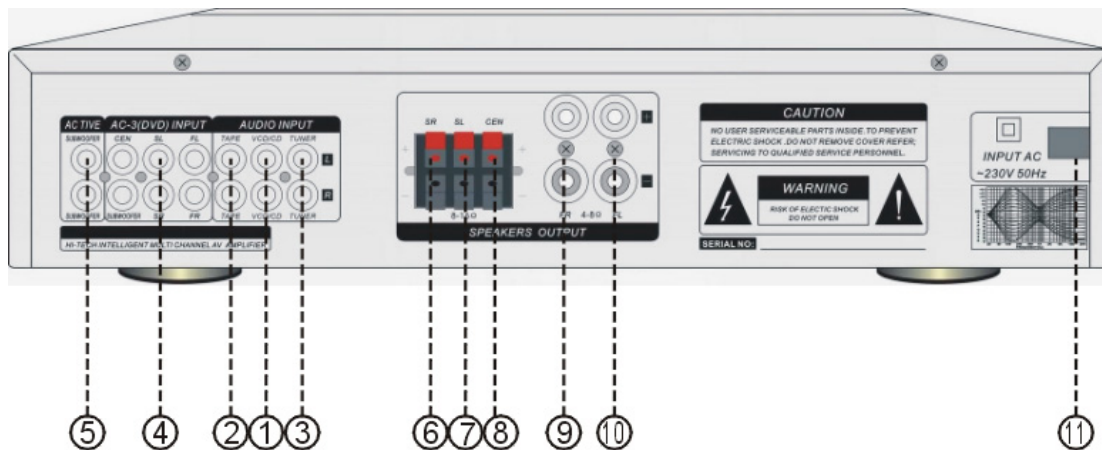
13. Master Bass

14. Master Treble

15. Master Balance

16. Master Lautstärke

Rückseite:



1. VCD/CD Audio Eingang

2. TAPE Audio Eingang

3. TUNER Audio Eingang

4. AC-3(5.1CH) Audio Eingang

5.AC-3(5.1CH) Audio Subwoofer Ausgang

6. Audio Ausgang Surround Lautsprecher R (8-16 Ohm)

7. Audio Ausgang Surround Lautsprecher L (8-16 Ohm)

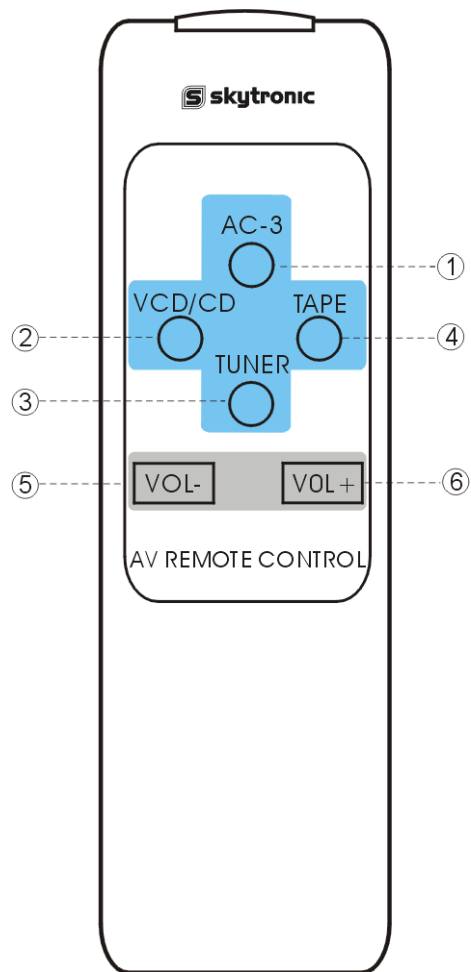
8. Audio Ausgang Centerbox (8-16 Ohm)

9. Audio Ausgang Master Lautsprecher R (4-8 Ohm)

10. Audio Ausgang Master Lautsprecher L (4-8 Ohm)

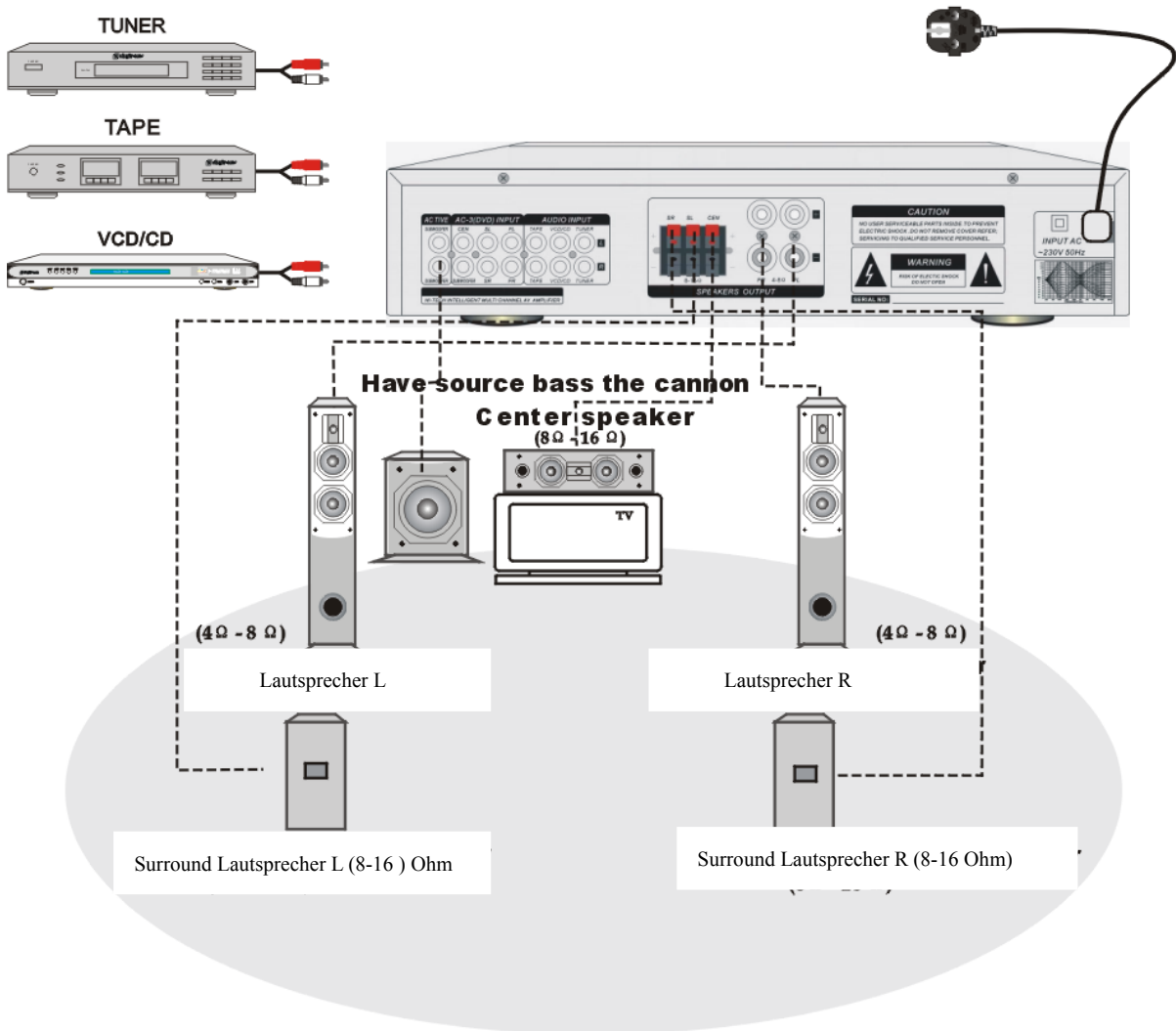
11. Netzkabel 230Vac/50Hz

Fernbedienung:



1. AC-3 Taste
2. CVD/CD Taste
3. TUNER Taste
4. TAPE Taste
5. Lautstärke - Taste
6. Lautstärke + Taste

Systemanschlüsse:



Technische Daten:

Versorgung : ----- 230VAC/50Hz

Leistung : ----- 2x140W

Impedanz : ----- 4Ω

Frequenzbereich: ----- 20Hz~20kHz (+2dB)

S/R Abstand: ----- >60dB



CE Declaration of Conformity

Importer: SkyTronic BV
Marconistraat 9
7442 DD Nijverdal
The Netherlands

Product numbers: 103.182

Product Description: AMPLIFIER 5CH SURROUND

Regulatory Requirement: EN 60065
EN 55013
EN 55020
EN 61000-3-2/-3-3

The product is in conformity with the requirements stated in the above mentioned Standards.

This certificate does not cover the aspects that may be relevant such as performance and fitness for purpose.

Nijverdal.

25-11-2003

Signature

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. de'.

SKY TRONIC b.v.
Marconistraat 9, 7442 DD NIJVERDAL, NL
P.O. Box 278, 7640 AG WIERDEN, NL
Tel. (+31) (0) 548 - 81 25 00
Fax (+31) (0) 548 - 81 15 55

